Course Specifications
Valid as from the academic year 2019-2020

Course
Classical Chinese III (A003209)

Lecturers in academic year 2019-2020
De Rauw, Tom LW21 staff member
Heirman, Ann LW21 lecturer-in-charge

Course offerings and teaching methods in academic year 2019-2020
A (semester 1) Dutch seminar: coached exercises 60.0 h

Offered in the following programmes in 2019-2020

<table>
<thead>
<tr>
<th>Programme</th>
<th>Credits</th>
<th>Offering</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Bachelor of Arts in Oriental Languages and Cultures (main subject China (China Track))</td>
<td>5</td>
<td>A</td>
</tr>
<tr>
<td>Bachelor of Arts in Oriental Languages and Cultures (main subject China (UGent Track))</td>
<td>5</td>
<td>A</td>
</tr>
<tr>
<td>Bachelor of Arts in Oriental Languages and Cultures (main subject India)</td>
<td>5</td>
<td>A</td>
</tr>
<tr>
<td>Bachelor of Arts in Oriental Languages and Cultures (main subject Japan)</td>
<td>5</td>
<td>A</td>
</tr>
<tr>
<td>Exchange Programme Oriental Languages and Cultures</td>
<td>5</td>
<td>A</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Teaching languages
Dutch

Keywords
Classical Chinese, Chinese language

Position of the course
This advanced basic course teaches students how to use linguistic research and secondary literature when studying Classical Chinese source material. It shows them how to translate (under supervision) the main Chinese texts of the classical period into Dutch. The course teaches students how to do understand the role of Classical Chinese texts within the historical, religious-philosophical, social and cultural evolutions, and how to argue about the results of such research.

Contents
By means of excerpts from the main philosophical (Confucian, Taoist, Mohist, Legalist) and historical texts of Classical China, basic structures of Classical Chinese are being analysed in depth. Texts will be placed in a historical, religious-philosophical, social and cultural context, complementary to other courses taught in BA 1 and 2. The use of relevant secondary literature is equally discussed.

Initial competences
• To have successfully completed the course Classical Chinese II or to have acquired the necessary skills by other means.
• To have successfully completed the course Modern Chinese II or to have acquired the necessary skills by other means.
• To have a passive knowledge of English.

Final competences
1. To be able to translate (under supervision) basic texts of Classical Chinese into Dutch.
2. To be able to use linguistic research and secondary literature when studying Classical Chinese sources.
3. To be able to critically think about grammatical issues.

(Approved)
4 To be able to study the role of Classical Chinese texts within the historical, religious-
philosophical, social and cultural evolution.
5 To be able to discuss research results.

Conditions for credit contract
Access to this course unit via a credit contract is determined after successful competences
assessment

Conditions for exam contract
This course unit cannot be taken via an exam contract

Teaching methods
Seminar: coached exercises

Extra information on the teaching methods
Guided exercises: in the guided exercises attention goes to the assimilation of the
theoretical elements, grammatical structures, and the relevant historical, religious-
philosophical, social and cultural context, taking into account scientific literature.
Attention also goes to reading skills, translation and the analysis of advanced
structures.

Learning materials and price
• A grammar: Pulleyblank, E.G., Outline of Classical Chinese Grammar, Vancouver,
University of British Columbia Press, 1995 (ca. 32.00 €)
• A dictionary: Kroll, Paul W., A Student's Dictionary of Classical and Medieval
Chinese, Leiden, Brill, 2014 (paperback; ca. 49.00 €)
• A syllabus for theory and written exercises (ca. 20.00 €)
• Ufora documents (such as powerpoint presentaties).

References
References are given in the syllabus.

Course content-related study coaching
The class exercises offer the students a continuous feedback, also via Ufora. Individual
feedback is also provided.

Evaluation methods
end-of-term evaluation and continuous assessment

Examination methods in case of periodic evaluation during the first examination period
Written examination

Examination methods in case of periodic evaluation during the second examination period
Written examination

Examination methods in case of permanent evaluation
Written examination

Possibilities of retake in case of permanent evaluation
examination during the second examination period is possible in modified form

Extra information on the examination methods
Assessment moment
Periodical: written examination (50%) and non-periodical evaluation: continuous
assessment (50%)
Students have to pass both parts.
(if a student does not pass the non-periodical evaluation, a second chance is offered by
means of a compensatory activity at the second exam period)
Assessment form
Periodical: there is written examination. This examination focuses on a translation of a
Classical Chinese text into Dutch, and evaluates how the student places the text in a
historical, religious-philosophical, social, cultural and linguistic framework.
Continuous assessment: two tests at regular intervals examine the knowledge of the
Chinese characters and of the basic grammar of Classical Chinese. In addition, the
tests ask for translations of short Chinese texts.

Calculation of the examination mark
The periodical assessment (= written examination) counts for 50%: the non-periodical
continuous assessment equally counts for 50%.
Students have to pass both parts (= periodical and non-periodical assessments).
Results of 10 out of 20 and above on the continuous assessment (= the total of the two
tests) can be transferred to the second examination session.
Students who do not take part in the assessment of one or more parts of the course
evaluation or obtain a mark of less than 10/20 for one of its parts cannot pass the

(Approved)
course evaluation. Should the average mark be higher than 10/20, the final mark will be reduced to the highest non-pass mark (= 9).

Facilities for Working Students
1. Student attendance during educational activities is required
2. Possible rescheduling of the examination to a different time in the same academic year
3. Alternative time for feedback
For more information concerning flexible learning: contact the monitoring service of the faculty of Arts and philosophy